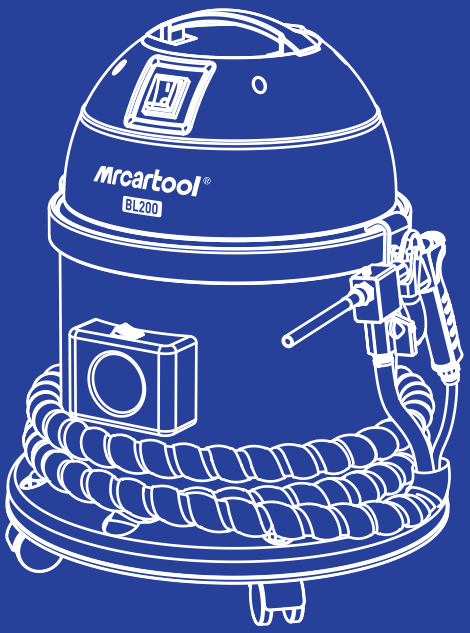
Mrcartool®

# WALNUT SAND DE-CARBON CLEANER

USER MANUAL




BL200

EN (Original Instructions) 1

DE (Übersetzung der originalen Anweisungen) 8

FR (Traduction des instructions originales) 16

ES (Traducción de las instrucciones originales) 24

IT (Traduzione delle istruzioni originali) 32

## ▶ General safety rules



- Always keep this user manual with the machine.
- Before using this product, read all the operational instructions in this manual. Failure to follow them may result in electric shock and irritation to skin and eyes.



- Each user is responsible for installing and using the equipment according to this user manual. The supplier is not responsible for damage caused by improper use and operation.
- This equipment must only be operated by trained and qualified personnel. Do not operate it under the influence of drugs, alcohol, or medication.



- This machine is developed for specific applications. The supplier points out that any modification and/or use for any unintended purposes is strictly prohibited.
- The supplier assumes no express or implied warranties or liabilities for personal injury or property damage caused by improper use, misuse, or failure to follow safety instructions.
- This tool is intended for professional use only. Non-professional operation may result in injury to personnel or damage to tools or workpieces.



- Keep out of reach of children.



- When operating, ensure nearby personnel or animals maintain a safe distance. Avoid working in rain, water, or damp environments. Keep the work area well-ventilated, dry, clean, and bright.

## ▶ Handling



- Used/damaged equipment must not be disposed of in household waste but must be disposed of in an environmentally friendly manner. Use designated electrical equipment collection points.
- Used and recovered walnut sand should be handled as hazardous waste, for example, at pollutant transfer stations.

## ▶ Electrical safety rules



- This is a Class I equipment that must only be powered through a power socket with a protective grounding conductor. This connection must not be interrupted at any point (e.g., through extension cords). Any interruption or disconnection of the protective conductor may result in electric shock. Therefore, ensure the equipment/housing is correctly grounded in advance.



- Do not twist or severely bend the power cord. It may damage the internal wires. If the power cord shows signs of damage, do not use the walnut sand de-carbon cleaner. Damaged cables pose a risk of electric shock. Keep the power cord away from heat sources, oil sources, sharp edges, and moving parts. Damaged power cords must be replaced by the manufacturer, its technician, or similarly qualified personnel to prevent dangerous situations or injuries.

## ▶ Equipment safety rules



- Never leave the equipment unattended when it is powered on. Always turn off the equipment at the main switch and disconnect the power cord when not in use for its intended purpose!
- Do not attempt to repair the equipment yourself.
- Before connecting it to power, check that the socket voltage and fuse ratings match the values on the nameplate. Mismatch may cause serious hazards and equipment damage.



- It is essential to protect the equipment from rainwater, moisture, mechanical damage, overload, and rough handling.

## ▶ Application



- Before use, check whether the power supply line, connecting hoses, and adapters are damaged. Do not operate the equipment if damaged.
- Use the equipment only in compliance with all safety instructions, technical documents, and vehicle manufacturer specifications.
- When adding walnut sand, only use brand-new and unopened products.

## ▶ Personnel protection safety rules



- The walnut sand used with this equipment may be harmful to health and should be avoided.



- When using the walnut sand cleaning machine to remove carbon deposits, always wear protective goggles to prevent any splashes from hitting your eyes. If eye contact occurs, rinse the affected eye with running water while keeping the eyelid open. If symptoms persist, please seek medical advice.



- Always wear protective gloves while working to prevent skin contact with flying walnut sand or other contaminants.

- Ensure you have stable footing at all times to safely control the equipment in case of unexpected situations.

## ▶ Copyright Information

All rights reserved by SHENZHEN SHANGJIA AUTO REPAIR TOOLS CO., LTD. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of MRCARTOOL. The information contained herein is designed only for the use of this unit. MRCARTOOL is not responsible for any use of this information as applied to other units.

## ▶ Cautions

**NOTE: ⚠**

- Before using the instrument, please read this manual carefully for proper operation.

**WARNING**

- Keep the power cord away from heat, oil and sharp corners, and avoid the power cord from being damaged by stretching, squeezing or twisting.
- Please don't use it in areas where flammable, explosive or toxic objects are stored.
- Please don't vacuum up flammable, explosive, hot ashes, burning cigarette butts, etc.
- Please don't vacuum up corrosive liquids, e.g. bleach, ammonia water, drain cleaner, etc.
- Please don't vacuum up hard or sharp objects, e.g. broken glass, nails, screws, etc., to avoid damaging the hose.
- Please avoid malfunctions such as filter clogged and motor burnout caused by vacuum up tiny particles such as gypsum powder, wall powder, and cement. If the machine vacuums up the above particles, please clean the filter in time.
- Please do not use this product without any filter screen, which will damage the motor and shorten the service life of the product.
- Please do not excessively twist, step on or pull the hose and do not continue to use after the hose of the carbon deposition cleaner is broken.
- The use of accessories and spare parts must meet the requirements of the manufacturer, and the product maintenance shall be replaced and repaired by the manufacturer or professionals in the maintenance department.
- The products and cables shall be placed out of the reach of children. People (including children) who are physically or mentally unsound or have no relevant experience and knowledge must use them under the supervision and guidance of their guardians.

- If the power cord, plug or other parts are damaged, the use of this product must be stopped to avoid danger. Please contactthe manufacturer immediately for replacement and maintenance.

## ▶ Product Introduction

### OVERVIEW

- The Automotive walnut sand de-carbon cleaner is worked by that the high-pressure air flow is sprayed into the engine intake pipe, and the sand particles at high pressure and high speed will roll and collide in the closed intake pipe, so as to impact the carbon deposits on the intake valve and cylinder wall, and then the walnut sand and the carbon deposit mixture are recovered into the sand storage bucket through a special joint.
- Any other use is considered beyond the intended purpose of the equipment and is prohibited.

### MAIN FUNCTIONS

- **Intake manifold cleaning:** Clean the intake manifold of the engine by sandblasting in sequence.
- **Intake /Exhaust valve cleaning:** The valves can be cleaned by sandblasting in sequence without dismantling.

### MAIN FEATURES

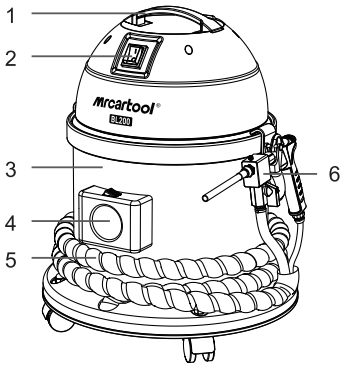
- 1200W high-power motor is adopted, with strong suction.
- Walnut sand is used for physically harmless cleaning.
- Filter screen is used to separate carbon and sand particles for reuse.
- External air compressor gas-supply, powerful sandblasting, better cleaning effect.

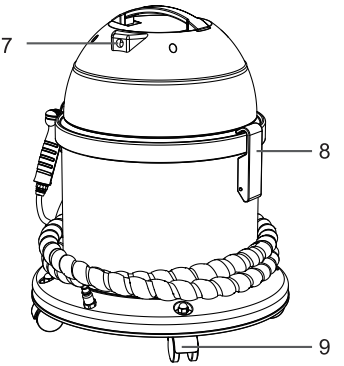
### SPECIFICATIONS

- **Power Supply**
  AC 220V ±10% 50Hz
  AC 110V ±10% 60Hz
- **Main Power**
  1200W
- **Sand Volume**
  13L
- **Environment Temperature**
  10°C~+40°C
- **Relative Moisture**
  <85%

## ▶ Product Structure

**STRUCTURE DIAGRAM**




[**1**] Handle;

[**2**] Power switch;

[**3**] Stainless sand storage bucket;

[**4**] Hose connection for particle recovery;

[**5**] Sandblasting hose;

[**6**] Sandblasting gun;

[**7**] Power cord;

[**8**] Machine head latch;

[**9**] Pulleys;

## ▶ Operations Instruction

**INSTALLATION AND CONNECTION**

- After unpacking, move the machine to the work area, then take out the particle recovery hose from the accessory storage compartment and install it on the suction pipe interface.
- Take out the hose bend of the recovery particle from the accessory storage compartment and install it on the recovery particle hose.
- Take out the long pipe or short pipe of the sandblasting gun from the accessory storage compartment and install it on the sandblasting gun.
- Insert the sand blasting gun into the round hole on the hose bend of the recovery particle hose.
- Connect the quick coupler of external air source to the air inlet of the product.
- Plug the power cord into the external power socket.

**PREPARATORY WORK**

- Open the latches at both ends of the machine, remove the machine head cover, take out the walnut sand from the accessory storage compartment and add it into the stainless bucket, and then install the machine head in turn.
- Take out the goggles from the accessory storage compartment and wear them.
- Disassemble the automotive engine intake manifold and observe the carbon deposition in the cylinder and the valves and whether the intake and exhaust valves are closed.
- Confirm that the sandblasting gun, vacuum hose connector and the model adapter have been completed according to the corresponding matching.

**OPERATION PROCESS**

- Turn on the power switch, and the machine starts to work.
- Pull the sandblasting switch and start to enter the de-carbon procedure.
- After cleaning the carbon deposits, use a dust blowing gun to blow out the remaining sand particles.

## ▶ Warranty Service

There are 2 years' warranty for MRCARTOOL product main unit and 1 year warranty for the accessories since the day the customers have received the product parcel.

## ▶ Warranty Access

- Repair or replace the equipment will be done according to the specific fault conditions.
- We guarantee that all replacement parts, accessories or equipment are brand new.
- When there is a product breakdown that can not be solved within 90 days, customer should provide video and pictures as proof, we will bear the freight cost and provide customer the accessories in need to replace. After receiving the product for more than 90 days, the customer shall bear the freight cost, we will provide the accessory for free to replace.

## ▶ Not Covered Warranty

- Items that come through the unofficial MRCARTOOL purchase channel.
- Product failure is caused by incorrect use of the product, use for other wrong purpose or human factors.

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

We as the manufacturer declare that the designated product:
Description: Engine De-Carbon Cleaner Machine (BL200)
complies with the requirements of the:
**EMC Directive 2014/30/EU**
**RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863 + 2017/2102**
Applied Standards:
**EN IEC 55014-1:2021,EN IEC 55014-2:2021,EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024,EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022**
**EN IEC 60335-1:2023+A11:2023,EN 62233:2008 + AC:2008**
Certificate No.: HS202603172556, HS202603172557, HS202603172558, HS202603172559
Test Report No.: HS202603172556-1ER, HS202603172557-1ER, HS202603172558-1ER, HS202603172559-1ER

| | |
|---|---|
| **Manufacturer** | SHENZHEN SHANGJIA Auto Repair Tools Co, Ltd. |
| | Room 1303, Building 1, Runzhi R&D Center, Xin'an Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, China<br>**Email:** aftersale@mrcartool.net |
| **EC REP** | Company: XDH Tech |
| | Address: 37 passage du Ponceau Bureau 270, Paris, France<br>Email: xdh.tech@outlook.com<br>Contact Person: MUHAMMAD HAFEEZ ARSHAD |

## ▶ Allgemeine sicherheitsregeln



- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer bei der Maschine auf.
- Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts alle Betriebsanweisungen in dieser Anleitung. Das Nichtbe-folgen kann zu elektrischen Schlägen sowie Reizungen an Haut und Augen führen.



- Jeder Benutzer ist dafür verantwortlich, die Ausrüstung gemäß dieser Bedienungsanleitung zu installieren und zu verwenden. Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung und Bedienung verursacht wurden.
- Diese Ausrüstung darf nur von geschultem und qualifiziertem Personal bedient werden. Betreiben Sie sie nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.



- Diese Maschine wurde für spezifische Anwendungen entwickelt. Der Lieferant weist darauf hin, dass jede Modifikation und/oder Verwendung für nicht vorgesehene Zwecke strengstens untersagt ist.
- Der Lieferant übernimmt keine ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien oder Haftungen für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Nutzung, Missbrauch oder Nichtbefolgen von Sicherheitsanweisungen verursacht wurden.
- Dieses Werkzeug ist ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt. Eine nicht professionelle Bedienung kann zu Verletzungen des Personals oder zu Schäden an Werkzeugen oder Werkstücken führen.



- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



- Beim Betrieb stellen Sie sicher, dass sich nahe gelegene Personen oder Tiere in sicherem Abstand befinden. Vermeiden Sie Arbeiten bei Regen, Wasser oder in feuchter Umgebung. Halten Sie den Arbeitsbereich gut belüftet, trocken, sauber und gut beleuchtet.

## ▶ Handhabung



- Gebrauchte/beschädigte Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen umweltfreundlich entsorgt werden. Verwenden Sie dafür vorgesehene Sammelstellen für Elektrogeräte.
- Gebrauchter und zurückgewonnener Walnusssand sollte als gefährlicher Abfall behandelt werden, zum Beispiel an Schadstoffübergabestationen.

## ▶ Elektrische sicherheitsregeln



- Dies ist ein Gerät der Klasse I, das nur über eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden darf. Diese Verbindung darf an keiner Stelle unterbrochen werden (z. B. durch Verlängerungskabel). Jede Unterbrechung oder Trennung des Schutzleiters kann zu einem elektrischen Schlag führen. Stellen Sie daher sicher, dass das Gerät/der Gehäuse vorab korrekt geerdet ist.



- Drehen oder starkes Biegen des Netzkabels vermeiden. Es könnte die internen Drähte beschädigen. Wenn das Netzkabel Anzeichen von Beschädigung zeigt, verwenden Sie den Walnusssand-Entkohler nicht. Beschädigte Kabel stellen ein Risiko für elektrische Schläge dar. Halten Sie das Netzkabel fern von Hitzequellen, Ölquellen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Beschädigte Netzkabel müssen vom Hersteller, dessen Techniker oder ebenso qualifiziertem Personal ersetzt werden, um gefährliche Situationen oder Verletzungen zu vermeiden.

## ▶ Geräte sicherheitsregeln



- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät immer am Hauptschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn es nicht für seinen vorgesehenen Zweck verwendet wird!
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
- Vor dem Anschließen an die Stromversorgung überprüfen Sie, ob die Spannung der Steckdose und die Sicherungswerte mit den Werten auf dem Typenschild übereinstimmen. Eine Nichtübereinstimmung kann ernste Gefahren und Geräteschäden verursachen.



- Es ist unerlässlich, das Gerät vor Regenwasser, Feuchtigkeit, mechanischen Schäden, Überlastung und grober Handhabung zu schützen.

## ▶ Anwendung



- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob die Stromversorgungsleitung, Verbindungsschläuche und Adapter beschädigt sind. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur unter Einhaltung aller Sicherheitsanweisungen, technischen Dokumente und Spezifikationen des Fahrzeugherstellers.
- Verwenden Sie beim Hinzufügen von Walnusssand nur neue und ungeöffnete Produkte.

## ▸ Personalsicherheitsregeln



- Das mit diesem Gerät verwendete Walnusssand kann gesundheitsschädlich sein und sollte vermieden werden.



- Beim Einsatz der Walnusssand-Reinigungsmaschine zur Entfernung von Kohlenstoffablagerungen sollten immer Schutzbrillen getragen werden, um zu verhindern, dass Spritzer in die Augen gelangen. Bei Augenkontakt spülen Sie das betroffene Auge mit fließendem Wasser aus, während Sie das Augenlid offen halten. Wenn die Symptome anhalten, suchen Sie bitte ärztlichen Rat.



- Tragen Sie beim Arbeiten immer Schutzhandschuhe, um Hautkontakt mit umherfliegendem Walnusssand oder anderen Verunreinigungen zu vermeiden.
- Stellen Sie jederzeit einen stabilen Stand sicher, um das Gerät sicher zu kontrollieren, falls unerwartete Situationen auftreten.

## ▸ Urheberrechtsinformation

Alle Rechte vorbehalten von SHENZHEN SHANGJIA AUTO REPAIR TOOLS CO., LTD. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von MRCARTOOL reproduziert, in einem Abrufsystem gespeichert oder in irgendeiner Form oder mit irgend- welchen Mitteln, elektronisch, mechanisch, fotokopiert, aufgezeichnet oder anderweitig übertragen werden. Die hier enthaltenen Informationen sind ausschließlich für die Verwendung dieses Geräts bestimmt. MRCARTOOL ist nicht verantwortlich für die Verwendung dieser Informationen in Bezug auf andere Geräte.

## ▸ Vorsichtsmassnahmen

**HINWEIS: ⚠**

- Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Instruments dieses Handbuch sorgfältig durch, um eine ordnungsgemäße Bedienung zu gewährleisten.

**WARNUNG**

- Und vermeiden Sie, dass das Netzkabel durch Dehnen, Quetschen oder Verdrehen beschädigt wird.
- Bitte verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen brennbare, explosive oder giftige Gegenstände gelagert werden.
- Bitte saugen Sie keine brennbaren, explosiven Stoffe, heiße Asche, brennende Zigarettenstummel usw. auf.
- Bitte saugen Sie keine korrosiven Flüssigkeiten auf, z. B. Bleichmittel, Ammoniakwasser,

Rohrreiniger usw.

- Bitte saugen Sie keine harten oder scharfen Gegenstände auf, z. B. zerbrochenes Glas, Nägel, Schrauben usw., um Beschädigungen des Schlauchs zu vermeiden.
- Bitte vermeiden Sie Funktionsstörungen wie verstopfte Filter und Motorbrand, die durch das Aufsaugen von feinen Partikeln wie Gipspulver, Wandpulver und Zement verursacht werden. Wenn die Maschine die oben genannten Partikel aufsaugt, reinigen Sie bitte den Filter rechtzeitig.
- Bitte verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne jegliches Filtersieb, da dies den Motor beschädigen und die Lebensdauer des Produkts verkürzen würde.
- Bitte verdrehen, treten Sie nicht übermäßig auf den Schlauch oder ziehen Sie ihn und setzen Sie die Nutzung nicht fort, nachdem der Schlauch des Kohlenstoffablagerungs-reinigers beschädigt ist.
- Der Einsatz von Zubehör und Ersatzteilen muss den Anforderungen des Herstellers entsprechen, und die Produktwartung soll durch den Hersteller oder Fachleute in der Wartungsabteilung ersetzt und repariert werden.
- Die Produkte und Kabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Personen (einschließlich Kinder), die körperlich oder geistig nicht gesund sind oder keine relevanten Erfahrungen und Kenntnisse haben, müssen sie unter der Aufsicht und Anleitung ihrer Vormünder verwenden.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder andere Teile beschädigt sind, muss die Verwend-ung dieses Produkts eingestellt werden, um Gefahren zu vermeiden. Bitte kontaktieren Sie sofort den Hersteller für Ersatz und Wartung.

## ▸ Produkteinführung

**ÜBERSICHT**

- Der Automobil-Walnusssand-Entkohlungsreiniger funktioniert, indem ein Hochdruckluft-strom in das Ansaugrohr des Motors gespritzt wird. Die Sandpartikel werden unter hohem Druck und hoher Geschwindigkeit im geschlossenen Ansaugrohr gerollt und kollidieren, um die Kohlenstoffablagerungen an der Einlassventilund Zylinderwand zu treffen. Anschließend wird der Walnusssand und die Kohlenstoffablagerungsmischung über ein spezielles Verbindungsstück in den Sandspeicherbehälter zurückgeführt.
- Jede andere Verwendung gilt als über den vorgesehenen Zweck der Ausrüstung hinaus-gehend und ist untersagt.

**HAUPTFUNKTIONEN**

- **Reinigung des Ansaugkrümmers:** Reinigt den Ansaugkrümmer des Motors durch Sandstrahlen in Sequenz.
- **Reinigung von Einlass-/Auslassventilen:** Die Ventile können durch Sandstrahlen in

Sequenz gereinigt werden, ohne dass sie demontiert werden müssen.

**Hauptmerkmale**

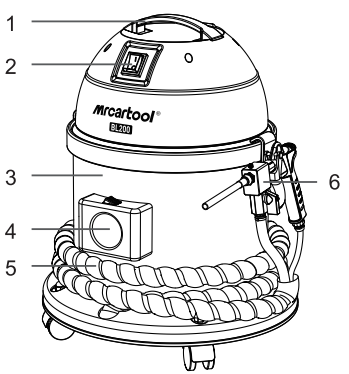
- Es wird ein 1200W Hochleistungsmotor verwendet, mit starker Saugkraft.
- Für die physikalisch unbedenkliche Reinigung wird Walnusssandverwendet.
- Ein Filtersieb wird verwendet, um Kohlenstoff und Sandpartikelfür die Wiederverwendung zu trennen.
- Externe Luftkompressor-Gasversorgung, kraftvolles Sandstrahlen, bessere Reinigungseffekte.

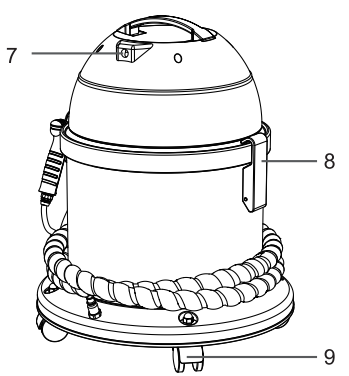
**SPEZIFIKATIONEN**

- **Stromversorgung**
  AC 220V ±10% 50Hz
  AC 110V ±10% 60Hz
- **Hauptleistung**
  1200W
- **Sandvolumen**
  13L
- **Umgebungstemperatur**
  10°C~+40°C
- **Relative Feuchtigkeit**
  <85%

## ▶ Produktstruktur

**STRUKTURDIAGRAMM**




[**1**] Griff;
[**2**] Stromschalter;
[**3**] Edelstahlsand Schlauchanschluss für;
[**4**] Speicherbehälterpartikelrückgewinnung;
[**5**] Sandstrahlschlauch;
[**6**] Sandstrahlpistole;
[**7**] Stromkabel;
[**8**] Verschluss der Maschinenkopfklappe;
[**9**] Rollen;

## ▶ Bedienungsanleitung

**INSTALLATION UND ANSCHLUSS**

- Nach dem Auspacken bewegen Sie die Maschine in den Arbeitsbereich, nehmen dann den Schlauch für die Partikelrückgewinnung aus dem Zubehörfach und installieren ihn an der Schnittstelle des Saugrohrs.
- Nehmen Sie die Schlauchbiegung für die Rückgewinnung der Partikel aus dem Zubehörfach und installieren Sie sie am Schlauch für die Partikelrückgewinnung.
- Nehmen Sie das lange oder kurze Rohr der Sandstrahlpistole aus dem Zubehörfach und installieren Sie es an der Sandstrahlpistole.
- Stecken Sie die Sandstrahlpistole in das runde Loch an der Schlauchbiegung des Schlauchs für die Partikelrückgewinnung.
- Verbinden Sie den Schnellkuppler der externen Luftquelle mit dem Lufteingang des Produkts.
- Stecken Sie das Stromkabel in die externe Steckdose.

**VORBEREITENDE ARBEITEN**

- Öffnen Sie die Verschlüsse an beiden Enden der Maschine, entfernen Sie die Abdeckung des Maschinenkopfs, nehmen Sie den Walnusssand aus dem Zubehörfach, geben Sie ihn in den Edelstahleimer und installieren Sie dann den Maschinenkopf der Reihe nach.
- Nehmen Sie die Schutzbrille aus dem Zubehörfach und tragen Sie diese.
- Demontieren Sie den Ansaugkrümmer des Automobilmotors und beobachten Sie die Kohlenstoffablagerungen im Zylinder und an den Ventilen sowie ob die Ein-und Auslassventile geschlossen sind.
- Bestätigen Sie, dass die Sandstrahlpistole, der Vakuumschlauchanschluss und der Modelladapter entsprechend der passenden Kombination vervollständigt wurden.

**BETRIEBSABLAUF**

- Schalten Sie den Stromschalter ein, und die Maschine beginnt zu arbeiten.
- Ziehen Sie den Sandstrahlschalter und beginnen Sie mit dem Entkohlungsverfahren.
- Nach der Reinigung der Kohlenstoffablagerungen verwenden Sie eine Staubblas-Pistole, um die verbleibenden Sandpartikel auszublasen.

## ▶ Garantie

Die MRCARTOOL-Maschine hat Anspruch auf eine 2-jährige Garantie ab dem Tag des Eingangs beim Kunden. Das darin enthaltene Zubehör hat eine einjährige Gewährleistungsfrist ab dem Tag des Eingangs beim Kunden.

## ▶ Garantiemethode

- Reparieren oder ersetzen Sie das Produkt kostenlos entsprechend den spezifischen Fehlerbedingungen.
- Wir garantieren, dass alle ersetzten Teile, Zubehör oder Produkte brandneu sind.
- Wenn das Produkt innerhalb von 90 Tagen ausfällt, nachdem der Kunde das Produkt erhalten hat, stellen wir Video und Bilder zur Verfügung. Wenn das Produkt länger als 90-Tage erhalten wird, trägt der Kunde die entsprechenden Kosten, und wir stellen dem Kunden Ersatzteile zum kostenlosen Austausch zur Verfügung.

## ▶ Nicht abgedeckte Garantie

- Kauf von MRCARTOOL-Produkten über informelle Kanäle.
- Schäden, die durch Verwendung und Wartung verursacht werden, die nicht den Anforderungen des Produkthandbuchs entsprechen.

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir als Hersteller erklären, dass das bezeichnete Produkt:
Beschreibung: Motorentkohlungsreinigungsmaschine (BL200)
Entspricht den Anforderungen der:
**EMV-Richtlinie 2014/30/EU**
**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863 + 2017/2102**
Angewandte Normen:
**EN IEC 55014-1:2021,EN IEC 55014-2:2021,EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024,EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022**
**EN IEC 60335-1:2023+A11:2023,EN 62233:2008 + AC:2008**
Zertifikatsnummer: HS202603172556, HS202603172557, HS202603172558, HS202603172559
Prüfbericht-Nr.: HS202603172556-1ER, HS202603172557-1ER, HS202603172558-1ER, HS202603172559-1ER

| | |
|---|---|
| **Manufacturer** | SHENZHEN SHANGJIA Auto Repair Tools Co, Ltd. |
| | Room 1303, Building 1, Runzhi R&D Center, Xin'an Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, China<br>**Email:** aftersale@mrcartool.net |
| **EC REP** | Company: XDH Tech |
| | Address: 37 passage du Ponceau Bureau 270, Paris, France<br>Email: xdh.tech@outlook.com<br>Contact Person: MUHAMMAD HAFEEZ ARSHAD |

## ▶ Règles générales de sécurité



- Conservez toujours ce manuel d'utilisation avec la machine.
- Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions d'utilisation de ce manuel. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique et une irritation de la peau et des yeux.



- Chaque utilisateur est responsable de l'installation et de l'utilisation du matériel conformément à ce manuel d'utilisation. Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation ou un fonctionnement incorrects.
- Cet équipement doit être utilisé uniquement par du personnel formé et qualifié. Ne l'utilisez pas sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.



- Cette machine est conçue pour des applications spécifiques. Le fournisseur précise que toute modification et/ou utilisation à des fins non prévues est strictement interdite.
- Le fournisseur n'assume aucune garantie ni responsabilité, expresse ou implicite, en cas de dommages corporels ou matériels causés par une utilisation incorrecte, une mauvaise utilisation ou le non-respect des consignes de sécurité.
- Cet outil est destiné à un usage professionnel uniquement. Toute utilisation non professionnelle peut entraîner des blessures ou endommager les outils ou les pièces à usiner.



- Tenir hors de portée des enfants.



- Lors de l'utilisation, veillez à ce que les personnes ou les animaux à proximité maintiennent une distance de sécurité. Évitez de travailler sous la pluie, dans l'eau ou dans des environnements humides. Maintenez la zone de travail bien ventilée, sèche, propre et éclairée.

## ▶ Manutention



- Les appareils usagés ou endommagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés de manière écologique. Veuillez utiliser les points de collecte des équipements électriques et électroniques.
- Le sable de noyer usagé et récupéré doit être traité comme un déchet dangereux, par exemple dans les stations de transfert de polluants.

## ▶ Règles de sécurité électrique



- Cet appareil de classe I doit être alimenté exclusivement par une prise de courant munie d'un conducteur de mise à la terre. Cette connexion ne doit en aucun cas être interrompue (par exemple, par une rallonge). Toute interruption ou déconnexion du conducteur de protection peut provoquer une électrocution. Par conséquent, assurez-vous que l'appareil et son boîtier sont correctement mis à la terre au préalable.



- Ne tordez pas et ne pliez pas fortement le cordon d'alimentation. Cela pourrait endommager les fils internes. Si le cordon d'alimentation présente des signes de dommages, n'utilisez pas le nettoyant décalaminant au sable de noix. Les câbles endommagés présentent un risque d'électrocution. Tenez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, des sources d'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les cordons d'alimentation endommagés doivent être remplacés par le fabricant, son technicien ou un personnel qualifié afin de prévenir tout danger ou blessure.

## ▶ Règles de sécurité relatives aux équipements



- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. Éteignez-le toujours à l'aide de l'interrupteur principal et débranchez le cordon d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé conformément à sa destination.
- N'essayez pas de réparer l'équipement vous-même.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension de la prise et le calibre du fusible correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Une incompatibilité peut entraîner des risques graves et endommager l'équipement.



- Il est essentiel de protéger l'équipement contre la pluie, l'humidité, les dommages mécaniques, les surcharges et les manipulations brutales.

## ▶ Application



- Avant utilisation, vérifiez l'état du câble d'alimentation, des tuyaux de raccordement et des adaptateurs. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- N'utilisez cet équipement que conformément à toutes les consignes de sécurité, aux documents techniques et aux spécifications du constructeur du véhicule.
- Lors de l'ajout de sable de noix, utilisez uniquement des produits neufs et non ouverts.

## ▶ Règles de sécurité en matière de protection du personnel



- Le sable de noix utilisé avec cet équipement peut être nocif pour la santé et doit être évité.



- Lors de l'utilisation de la machine de nettoyage au sable de noix pour éliminer les dépôts de carbone, portez toujours des lunettes de protection afin d'éviter toute projection dans les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau courante en maintenant la paupière ouverte. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.



- Portez toujours des gants de protection pendant les travaux afin d'éviter tout contact de la peau avec le sable de noix en suspension ou d'autres contaminants.
- Assurez-vous d'avoir une base stable en permanence afin de pouvoir contrôler l'équipement en toute sécurité en cas de situations imprévues.

## ▶ Droits d'auteur

Tous droits réservés par SHENZHEN SHANGJIA AUTO REPAIR TOOLS CO., LTD. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système de récupération ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de MRCARTOOL. Les informations contenues dans ce document sont destinées exclusivement à l'utilisation de cette unité. MRCARTOOL décline toute responsabilité quant à l'utilisation de ces informations sur d'autres unités.

## ▶ Prudence

**REMARQUE: ⚠**

- Avant d'utiliser l'instrument, veuillez lire attentivement ce manuel pour un fonctionnement correct.

**AVERTISSEMENT**

- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile et des angles vifs, et évitez de l'endommager en l'étirant, en le comprimant ou en le tordant.
- Veuillez ne pas l'utiliser dans les zones où sont stockés des objets inflammables, explosifs ou toxiques.
- Veuillez ne pas aspirer les cendres inflammables, explosives ou chaudes, les mégots de cigarettes allumés, etc.
- Veuillez ne pas aspirer de liquides corrosifs, par exemple de la javel, de l'eau ammoniacale, du déboucheur de canalisations, etc.

- Veuillez ne pas aspirer d'objets durs ou pointus, tels que du verre brisé, des clous, des vis, etc., afin d'éviter d'endommager le tuyau.
- Veuillez éviter tout dysfonctionnement, comme le colmatage du filtre ou la surchauffe du moteur, causé par l'aspiration de fines particules telles que du plâtre, de la poudre à plâtre et du ciment. Si l'appareil aspire ces particules, veuillez nettoyer le filtre sans tarder.
- Veuillez ne pas utiliser ce produit sans filtre, car cela endommagerait le moteur et réduirait la durée de vie du produit.
- Veuillez ne pas tordre, marcher sur ou tirer excessivement sur le tuyau et ne continuez pas à utiliser l'appareil une fois que le tuyau du nettoyeur de dépôts de carbone est cassé.
- L'utilisation des accessoires et des pièces de rechange doit respecter les exigences du fabricant, et l'entretien du produit doit être assuré par le fabricant ou par des professionnels du service de maintenance.
- Les produits et les câbles doivent être placés hors de portée des enfants. Les personnes (y compris les enfants) présentant un handicap physique ou mental, ou n'ayant pas les connaissances et l'expérience nécessaires, doivent les utiliser sous la surveillance et les conseils de leurs tuteurs.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou d'autres pièces sont endommagés, cessez immédiatement d'utiliser ce produit afin d'éviter tout danger. Veuillez contacter le fabricant sans délai pour le remplacement ou la réparation.

## ▶ Présentation du produit

**Aperçu**

- Le nettoyeur décarbonisant à sable de noix pour automobiles fonctionne de la manière suivante : un flux d'air à haute pression est projeté dans la conduite d'admission du moteur, et les particules de sable, à haute pression et grande vitesse, roulent et entrent en collision à l'intérieur de la conduite d'admission fermée, ce qui permet de détacher les dépôts de carbone sur la soupape d'admission et la paroi du cylindre. Ensuite, le mélange de sable de noix et de dépôts de carbone est récupéré dans le seau de stockage du sable grâce à un raccord spécial.
- Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à la destination de l'équipement et est interdite.

**Fonctions principales**

- **Nettoyage du collecteur d'admission:** Nettoyer le collecteur d'admission du moteur par sablage en plusieurs étapes.
- **Nettoyage des soupapes d'admission/d'échappement:** Les soupapes peuvent être nettoyées par sablage en séquence sans démontage.

**Caractéristiques principales**

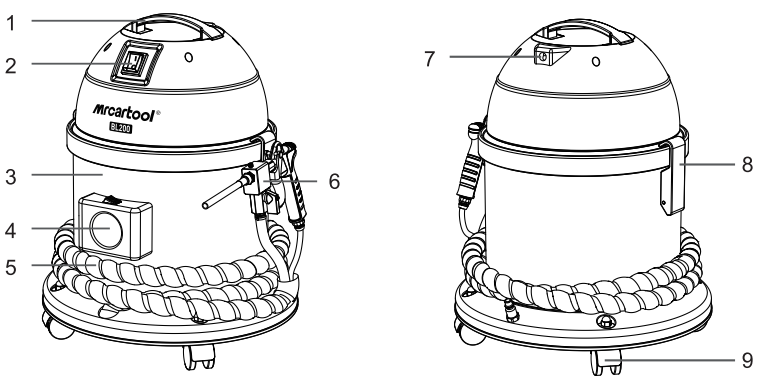
- Un moteur haute puissance de 1200 W est utilisé, offrant une forte aspiration.
- Le sable de noix est utilisé pour un nettoyage sans danger pour la santé.
- Le filtre est utilisé pour séparer les particules de carbone et de sable en vue de leur réutilisation.
- Alimentation en gaz par compresseur d'air externe, sablage puissant, meilleur résultat de nettoyage.

**Spécifications**

- **Alimentation**
  AC 220V ±10% 50Hz
  AC 110V ±10% 60Hz
- **Alimentation principale**
  1200W
- **Volume de sable**
  13L
- **Température ambiante**
  -10°C à +40°C
- **Humidité relative**
  <85%

## ▸ Structure Du Produit

**Diagramme de structure**




**[1]** Poignée;
**[2]** Interrupteur d'alimentation;
**[3]** Seau de stockage de sable en acier inoxydable;
**[4]** Raccord de tuyau pour récupération des particules
**[5]** Tuyau de sablage;
**[6]** Pistolet de sablage;
**[7]** Cordon d'alimentation;
**[8]** Loquet de tête de machine;
**[9]** Poulies;

## ▶ Instructions d'utilisation

**Installation et raccordement**

- Après le déballage, déplacez la machine vers la zone de travail, puis sortez le tuyau de récupération des particules du compartiment de rangement des accessoires et installez-le sur l'interface du tuyau d'aspiration.
- Retirez le coude du tuyau de récupération des particules du compartiment de rangement des accessoires et installez-le sur le tuyau de récupération des particules.
- Sortez le tuyau long ou le tuyau court du pistolet de sablage du compartiment de rangement des accessoires et installez-le sur le pistolet de sablage.
- Insérez le pistolet de sablage dans l'orifice rond situé sur le coude du tuyau de récupération des particules.
- Raccordez le raccord rapide de la source d'air externe à l'entrée d'air du produit.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant externe.

**Travaux préparatoires**

- Ouvrez les loquets aux deux extrémités de la machine, retirez le couvercle de la tête de machine, sortez le sable de noix du compartiment de rangement des accessoires et ajoutez-le dans le seau en acier inoxydable, puis installez la tête de machine.
- Sortez les lunettes de protection du compartiment de rangement des accessoires et portez-les.
- Démontez le collecteur d'admission du moteur automobile et observez les dépôts de carbone dans le cylindre et les soupapes, et vérifiez si les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées.
- Vérifiez que le pistolet de sablage, le raccord du tuyau d'aspiration et l'adaptateur de modèle ont été installés conformément à la configuration correspondante.

**Processus opérationnel**

- Mettez l'interrupteur d'alimentation en marche, et la machine se met en marche.
- Actionnez l'interrupteur de sablage et lancez la procédure de décarbonisation.
- Après avoir nettoyé les dépôts de carbone, utilisez un pistolet à poussière pour éliminer les particules de sable restantes.

## ▶ Garantie

Votre appareil MRCARTOOL a une période de garantie de 2 ans à compter de la date de réception. Les accessoires qu'il contient ont d'une période de garantie de 1 an à compter de la date de réception par le client.

## ▶ Mise en œuvre de garantie

- Réparez ou remplacez gratuitement le produit en fonction de la situation de panne spécifique.
- Nous garantissons que toutes les pièces, accessoires ou produits remplacés sont neufs.
- Si le produit tombe en panne dans les 90 jours suivant la réception du produit par le client et vous fournissez une vidéo et des images montrant la situation, nous prendrons en charge les frais du transport et fournirons les accessoires correspondants pour que le client pourra les remplacer gratuitement. Après avoir reçu le produit pendant plus de 90 jours, le client paye le coût correspondant des frais de transport et nous fournissons des accessoires gratuits.

## ▶ Garantie non couverte

- Achat des produits MRCARTOOL par des voies non officielles.
- Dommages causés par une utilisation et/ou un entretien qui ne conforment pas aux exigences du mode d'emploi du produit.

**Déclaration de conformité de l'UE**

En tant que fabricant, nous déclarons que le produit désigné :
Description : Machine de nettoyage de décapage des dépôts de carbone du moteur (BL200)
est conforme aux exigences de :
**Directive EMC 2014/30/UE**
**Directive RoHS 2011/65/UE + 2015/863 + 2017/2102**
Normes appliquées :
**EN IEC 55014-1:2021,EN IEC 55014-2:2021,EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024,EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022**
**EN IEC 60335-1:2023+A11:2023,EN 62233:2008 + AC:2008**
Numéro du certificat : HS202603172556, HS202603172557, HS202603172558, HS202603172559
Numéro du rapport de test : HS202603172556-1ER, HS202603172557-1ER, HS202603172558-1ER, HS202603172559-1ER

| | |
|---|---|
| **Manufacturer** | SHENZHEN SHANGJIA Auto Repair Tools Co, Ltd. |
| | Room 1303, Building 1, Runzhi R&D Center, Xin'an Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, China<br>**Email:** aftersale@mrcartool.net |
| **EC REP** | Company: XDH Tech |
| | Address: 37 passage du Ponceau Bureau 270, Paris, France<br>Email: xdh.tech@outlook.com<br>Contact Person: MUHAMMAD HAFEEZ ARSHAD |

## ▶ Normas generales de seguridad



- Conserve siempre este manual de usuario junto con la máquina.
- Antes de usar este producto, lea todas las instrucciones de funcionamiento de este manual. Si no las sigue, podría sufrir una descarga eléctrica e irritación en la piel y los ojos.



- Cada usuario es responsable de instalar y utilizar el equipo de acuerdo con este manual. El proveedor no se responsabiliza de los daños causados por un uso o funcionamiento inadecuados.
- Este equipo solo debe ser operado por personal capacitado y cualificado. No lo opere bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.
- Esta máquina está diseñada para aplicaciones específicas. El proveedor advierte que cualquier modificación o uso para fines no previstos está estrictamente prohibido.



- El proveedor no asume ninguna garantía, expresa o implícita, ni responsabilidad alguna por lesiones personales o daños a la propiedad causados por un uso inadecuado, un mal uso o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.
- Esta herramienta está destinada únicamente para uso profesional. Su uso por personas no profesionales puede provocar lesiones al personal o daños a las herramientas o piezas de trabajo.



- Mantener fuera del alcance de los niños.



- Durante la operación, asegúrese de que el personal o los animales cercanos mantengan una distancia segura. Evite trabajar bajo la lluvia, en ambientes húmedos o con agua. Mantenga el área de trabajo bien ventilada, seca, limpia e iluminada.

## ▶ Manejo



- Los equipos usados o dañados no deben desecharse con la basura doméstica, sino de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los puntos de recogida designados para equipos eléctricos.
- La arena de nuez usada y recuperada debe ser tratada como residuo peligroso, por ejemplo, en estaciones de transferencia de contaminantes.

## ▶ Normas de seguridad eléctrica



- Este es un equipo de Clase I que solo debe alimentarse mediante una toma de corriente con conductor de puesta a tierra. Esta conexión no debe interrumpirse en ningún momento (por ejemplo, mediante alargadores). Cualquier interrupción o desconexión del conductor de puesta a tierra puede provocar una descarga eléctrica. Por lo tanto, asegúrese de que el equipo o su carcasa estén correctamente conectados a tierra con antelación.



- No retuerza ni doble bruscamente el cable de alimentación. Podría dañar los cables internos. Si el cable de alimentación presenta signos de daño, no utilice el limpiador descarbonizante de arena de nuez. Los cables dañados representan un riesgo de descarga eléctrica. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Los cables de alimentación dañados deben ser reemplazados por el fabricante, su técnico o personal igualmente cualificado para evitar situaciones peligrosas o lesiones.

## ▶ Normas de seguridad del equipo



- Nunca deje el equipo desatendido cuando esté encendido. Apague siempre el equipo con el interruptor principal y desconecte el cable de alimentación cuando no lo utilice para el fin previsto.
- No intente reparar el equipo usted mismo.
- Antes de conectarlo a la corriente, compruebe que la tensión del enchufe y la clasificación del fusible coincidan con los valores indicados en la placa de características. Una discrepancia puede provocar graves riesgos y daños en el equipo.



- Es fundamental proteger el equipo de la lluvia, la humedad, los daños mecánicos, la sobrecarga y el trato brusco.

## ▶ Solicitud



- Antes de usar el equipo, compruebe que el cable de alimentación, las mangueras de conexión y los adaptadores no estén dañados. No utilice el equipo si están dañados.
- Utilice el equipo únicamente cumpliendo con todas las instrucciones de seguridad, los documentos técnicos y las especificaciones del fabricante del vehículo.
- Al añadir arena de nogal, utilice únicamente productos nuevos y sin abrir.

## ▶ Normas de seguridad para la protección del personal





- La arena de nuez que se utiliza con este equipo puede ser perjudicial para la salud y debe evitarse.
- Al usar la máquina de limpieza con arena de nuez para eliminar los depósitos de carbono, utilice siempre gafas protectoras para evitar salpicaduras en los ojos. En caso de contacto con los ojos, enjuáguelos con agua corriente manteniendo el párpado abierto. Si los síntomas persisten, consulte a un médico.



- Utilice siempre guantes protectores mientras trabaja para evitar el contacto de la piel con la arena de nuez que pueda desprenderse u otros contaminantes.
- Asegúrese de tener una base estable en todo momento para controlar el equipo de forma segura en caso de situaciones imprevistas.

## ▶ Información de derechos de autor

Todos los derechos reservados por SHENZHEN SHANGJIA AUTO REPAIR TOOLS CO., LTD. No se permite la reproducción, almacenamiento en un sistema de recuperación ni la transmisión de esta publicación, ya sea en forma electrónica, mecánica, fotocopiada, grabada u otro medio, sin el permiso previo por escrito de MRCARTOOL. La informa- ción aquí contenida está diseñada únicamente para el uso de esta unidad. MRCARTOOL no se hace responsable por el uso de esta información en otras unidades.

## ▶ Precauciones

**Nota: ⚠**

- Antes de utilizar el instrumento, lea atentamente este manual para un funcionamiento correcto.

**Advertencia**

- Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, el aceite y las esquinas afiladas, y evite que se dañe al estirarlo, apretarlo o retorcerlo.
- Por favor, no lo utilice en zonas donde se almacenen objetos inflamables, explosivos o tóxicos.
- Por favor, no aspire materiales inflamables, explosivos, cenizas calientes, colillas de cigarrillos encendidas, etc.
- Por favor, no aspire líquidos corrosivos, como lejía, agua amoniacal, limpiador de desagües, etc.

- Por favor, no aspire objetos duros o afilados, como cristales rotos, clavos, tornillos, etc., para evitar dañar la manguera.
- Evite averías como la obstrucción del filtro y el sobrecalentamiento del motor causadas por la aspiración de partículas diminutas como yeso, polvo de pared y cemento. Si la máquina aspira estas partículas, limpie el filtro de inmediato.
- Por favor, no utilice este producto sin ningún filtro, ya que esto dañará el motor y acortará la vida útil del producto.
- Por favor, no retuerza, pise ni tire excesivamente de la manguera y no continúe usándola después de que la manguera del limpiador de depósitos de carbono se haya roto.
- El uso de accesorios y repuestos debe cumplir con los requisitos del fabricante, y el mantenimiento del producto deberá ser realizado por el fabricante o por profesionales del departamento de mantenimiento.
- Los productos y cables deben mantenerse fuera del alcance de los niños. Las personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas o mentales, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, deben utilizarlos bajo la supervisión y la guía de sus tutores legales.
- Si el cable de alimentación, el enchufe u otras piezas están dañadas, debe interrumpir el uso de este producto para evitar peligros. Póngase en contacto con el fabricante de inmediato para su reemplazo y mantenimiento.

## ▶ Introducción del producto

**Descripción general**

- El limpiador de descarbonización de motores con arena de nogal funciona de la siguiente manera: un flujo de aire a alta presión se pulveriza en el conducto de admisión del motor, y las partículas de arena, a alta presión y alta velocidad, ruedan y colisionan dentro del conducto de admisión cerrado, impactando así los depósitos de carbono en la válvula de admisión y en la pared del cilindro. Posteriormente, la mezcla de arena de nogal y depósitos de carbono se recupera en el depósito de arena a través de una unión especial.
- Cualquier otro uso se considera fuera del propósito previsto del equipo y está prohibido.

**Funciones principales**

- **Limpieza del colector de admisión:** Limpie el colector de admisión del motor mediante chorro de arena siguiendo un procedimiento secuencial.
- **Limpieza de válvulas de admisión/escape:** Las válvulas se pueden limpiar mediante chorro de arena de forma secuencial sin necesidad de desmontarlas.

**Características principales**

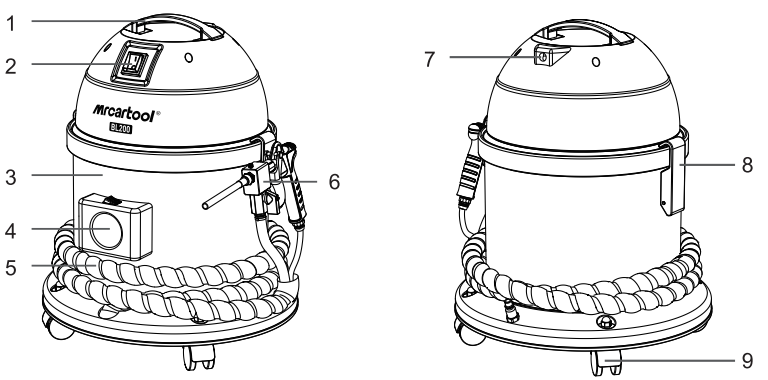
- Incorpora un motor de alta potencia de 1200 W con una gran capacidad de succión.
- La arena de nogal se utiliza para una limpieza físicamente inocua.
- La malla filtrante se utiliza para separar las partículas de carbón y arena para su posterior reutilización.
- Suministro de gas mediante compresor de aire externo, chorro de arena potente, mejor efecto de limpieza.

**Especificaciones**

- **Fuente de alimentación**
  AC 220V ±10% 50Hz
  AC 110V ±10% 60Hz
- **Alimentación principal**
  1200W
- **Volumen de arena**
  13 litros
- **Temperatura ambiente**
  10°C~+40°C
- **Humedad relativa**
  <85%

## ▶ Estructura Del Producto

**Diagrama de estructura**




**[1]** Mango;
**[2]** Interruptor de encendido;
**[3]** Cubo de acero inoxidable para almacenar arena;
**[4]** Conexión de manguera para recuperación de partículas;
**[5]** Manguera de chorro de arena;
**[6]** Pistola de chorro de arena;
**[7]** Cable de alimentación;
**[8]** Pestillo del cabezal de la máquina;
**[9]** Poleas;

## ▶ Instrucciones de funcionamiento

**Instalación y conexión**

- Tras desembalar la máquina, trasládela al área de trabajo, saque la manguera de recuperación de partículas del compartimento de almacenamiento de accesorios e instálela en la interfaz del tubo de succión.
- Extraiga el codo de la manguera de recuperación de partículas del compartimento de almacenamiento de accesorios e instálelo en la manguera de recuperación de partículas.
- Extraiga el tubo largo o el tubo corto de la pistola de chorro de arena del compartimento de almacenamiento de accesorios e instálelo en la pistola de chorro de arena.
- Inserte la pistola de chorro de arena en el orificio redondo de la curva de la manguera de recuperación de partículas.
- Conecte el acoplamiento rápido de la fuente de aire externa a la entrada de aire del producto.
- Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente externa.

**Trabajo preparatorio**

- Abra los pestillos en ambos extremos de la máquina, retire la cubierta del cabezal, saque la arena de nogal del compartimento de almacenamiento de accesorios y viértala en el cubo de acero inoxidable, y luego instale el cabezal de la máquina.
- Saca las gafas del compartimento de accesorios y póntelas.
- Desmonte el colector de admisión del motor del automóvil y observe la acumulación de carbonilla en el cilindro y las válvulas, así como si las válvulas de admisión y escape están cerradas.
- Confirme que la pistola de chorro de arena, el conector de la manguera de vacío y el adaptador del modelo se hayan ensamblado de acuerdo con la compatibilidad correspondiente.

**Proceso de operación**

- Encienda el interruptor de encendido y la máquina comenzará a funcionar.
- Tire del interruptor de chorro de arena y comience el procedimiento de descarbonización.
- Después de limpiar los depósitos de carbono, utilice una pistola de aire comprimido para eliminar las partículas de arena restantes.

## ▶ Garantía

El host MRCARTOOL disfruta de un período de garantía de 2 años a partir de la fecha de recepción por parte del cliente. Los accesorios que contiene tienen un periodo de garantía de 1 año a partir de la fecha de recepción por parte del cliente.

## ▶ Método de garantía

- Reparar o reemplazar el producto sin cargo de acuerdo con la situación de falla específica.
- Garantizamos que todas las piezas, accesorios o productos reemplazados son completamente nuevos.
- Si el producto falla dentro de los 90 días posteriores a la recepción del producto por parte del cliente, se proporcionan el video y las imágenes al mismo tiempo, y nos haremos cargo del flete y proporcionaremos los accesorios correspondientes para que el cliente los reemplace de forma gratuita. Después de recibir el producto durante más de 90 días, el cliente asume el costo correspondiente y proporcionamos accesorios gratuitos para que el cliente los reemplace.

## ▶ Garantía no cubierta

- Comprar productos MRCARTOOL a través de canales informales.
- Daños causados por el uso y mantenimiento no conforme a los requisitos del manual del producto.

**Declaración de Conformidad de la UE**

Nosotros, como fabricante, declaramos que el producto designado:
Descripción: Máquina limpiadora de descarbonización de motores (BL200)
cumple con los requisitos de:
**Directiva EMC 2014/30/UE**
**Directiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863 + 2017/2102**
Normas aplicadas:
**EN IEC 55014-1:2021,EN IEC 55014-2:2021,EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024,EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022**
**EN IEC 60335-1:2023+A11:2023,EN 62233:2008 + AC:2008**
Número de certificado: HS202603172556, HS202603172557, HS202603172558, HS202603172559
Número de informe de prueba: HS202603172556-1ER, HS202603172557-1ER, HS202603172558-1ER, HS202603172559-1ER

| | |
|---|---|
| **Manufacturer** | SHENZHEN SHANGJIA Auto Repair Tools Co, Ltd. |
| | Room 1303, Building 1, Runzhi R&D Center, Xin'an Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, China<br>**Email:** aftersale@mrcartool.net |
| **EC REP** | Company: XDH Tech |
| | Address: 37 passage du Ponceau Bureau 270, Paris, France<br>Email: xdh.tech@outlook.com<br>Contact Person: MUHAMMAD HAFEEZ ARSHAD |

## ▶ Norme generali di sicurezza



- Conservare sempre questo manuale d'uso insieme all'apparecchio.
- Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni può causare scosse elettriche e irritazioni alla pelle e agli occhi.



- Ciascun utente è responsabile dell'installazione e dell'utilizzo dell'apparecchiatura in conformità con il presente manuale d'uso. Il fornitore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso o un funzionamento impropri.
- Questa apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato e qualificato. Non utilizzarla sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Questa macchina è stata sviluppata per applicazioni specifiche. Il fornitore precisa che qualsiasi modifica e/o utilizzo per scopi diversi da quelli previsti è severamente vietato.



- Il fornitore non si assume alcuna garanzia, esplicita o implicita, né alcuna responsabilità per lesioni personali o danni materiali causati da uso improprio, abuso o mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.
- Questo strumento è destinato esclusivamente all'uso professionale. Un utilizzo non professionale può causare lesioni al personale o danni agli strumenti o ai pezzi in lavorazione.



- Tenere fuori dalla portata dei bambini.



- Durante le operazioni, assicurarsi che il personale o gli animali nelle vicinanze mantengano una distanza di sicurezza. Evitare di lavorare sotto la pioggia, in presenza di acqua o in ambienti umidi. Mantenere l'area di lavoro ben ventilata, asciutta, pulita e luminosa.

## ▶ Gestione



- Le apparecchiature usate o danneggiate non devono essere smaltite nei rifiuti domestici, ma in modo ecocompatibile. Utilizzare gli appositi punti di raccolta per le apparecchiature elettriche.
- La sabbia di noce usata e recuperata deve essere trattata come rifiuto pericoloso, ad esempio presso le stazioni di trasferimento degli inquinanti.

## ▶ Norme di sicurezza elettrica



- Si tratta di un'apparecchiatura di Classe I che deve essere alimentata esclusivamente tramite una presa di corrente con un conduttore di messa a terra di protezione. Tale connessione non deve essere interrotta in alcun punto (ad esempio, tramite prolunghe). Qualsiasi interruzione o disconnessione del conduttore di protezione può provocare una scossa elettrica. Pertanto, assicurarsi preventivamente che l'apparecchiatura/l'involucro siano correttamente messi a terra.



- Non torcere o piegare eccessivamente il cavo di alimentazione. Ciò potrebbe danneggiare i fili interni. Se il cavo di alimentazione presenta segni di danneggiamento, non utilizzare il detergente per la rimozione del carbonio a base di sabbia di noce. I cavi danneggiati comportano un rischio di scossa elettrica. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, fonti di olio, spigoli vivi e parti in movimento. I cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti dal produttore, da un suo tecnico o da personale qualificato per prevenire situazioni pericolose o lesioni.

## ▶ Norme di sicurezza delle attrezzature



- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita quando è accesa. Spegnere sempre l'apparecchiatura dall'interruttore principale e scollegare il cavo di alimentazione quando non viene utilizzata per lo scopo previsto!
- Non tentare di riparare l'apparecchiatura da solo.
- Prima di collegarlo all'alimentazione, verificare che la tensione della presa e i valori del fusibile corrispondano a quelli indicati sulla targhetta. Una mancata corrispondenza può causare gravi pericoli e danni all'apparecchiatura.



- È fondamentale proteggere l'attrezzatura da pioggia, umidità, danni meccanici, sovraccarico e manipolazione brusca.

## ▶ Applicazione



- Prima dell'uso, verificare che il cavo di alimentazione, i tubi di collegamento e gli adattatori non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchiatura se danneggiata.
- Utilizzare l'attrezzatura esclusivamente nel rispetto di tutte le istruzioni di sicurezza, i documenti tecnici e le specifiche del costruttore del veicolo.
- Quando si aggiunge sabbia di noce, utilizzare solo prodotti nuovi e non aperti.

## ▸ Norme di sicurezza per la protezione del personale



- La sabbia di noce utilizzata con questa attrezzatura può essere dannosa per la salute e dovrebbe essere evitata.



- Quando si utilizza la macchina per la pulizia con sabbia di noce per rimuovere i depositi di carbonio, indossare sempre occhiali protettivi per evitare che eventuali schizzi raggiungano gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare l'occhio interessato con acqua corrente tenendo la palpebra aperta. Se i sintomi persistono, consultare un medico.



- Indossare sempre guanti protettivi durante il lavoro per evitare il contatto della pelle con la sabbia di noce o altri contaminanti.
- Assicurati di avere sempre una posizione stabile per poter controllare l'attrezzatura in sicurezza anche in caso di situazioni impreviste.

## ▸ Informazioni sul copyright

Tutti i diritti riservati a SHENZHEN SHANGJIA AUTO REPAIR TOOLS CO., LTD. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, archiviata in un sistema di recupero o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altro, senza il previo consenso scritto di MRCARTOOL. Le informazioni contenute qui sono destinate esclusivamente all'uso di questa unità. MRCARTOOL non è responsabile per qualsiasi utilizzo di queste informazioni applicato ad altre unità.

## ▸ Attenzione

**Nota: ⚠**

- Prima di utilizzare lo strumento, leggere attentamente questo manuale per un corretto funzionamento.

**Avvertimento**

- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio e spigoli vivi, ed evitare di danneggiarlo mediante stiramento, compressione o torsione.
- Si prega di non utilizzare il prodotto in aree in cui sono conservati oggetti infiammabili, esplosivi o tossici.
- Si prega di non aspirare con l'aspirapolvere materiali infiammabili, esplosivi, ceneri calde, mozziconi di sigaretta accesi, ecc.
- Si prega di non aspirare liquidi corrosivi, come candeggina, acqua ammoniacale, disgorganti per scarichi, ecc.

- Si prega di non aspirare oggetti duri o appuntiti, come vetri rotti, chiodi, viti, ecc., per evitare di danneggiare il tubo flessibile.
- Per evitare malfunzionamenti come l'intasamento del filtro e il surriscaldamento del motore causati dall'aspirazione di particelle finissime come gesso in polvere, polvere di cartongesso e cemento, l'aspirapolvere potrebbe aspirare tali particelle. Se l'apparecchio aspira queste particelle, si prega di pulire il filtro tempestivamente.
- Si prega di non utilizzare questo prodotto senza un filtro, poiché ciò danneggerebbe il motore e ridurrebbe la durata del prodotto.
- Si prega di non torcere, calpestare o tirare eccessivamente il tubo flessibile e di non continuare a utilizzare l'apparecchio per la pulizia dei depositi di carbonio se il tubo flessibile si è rotto.
- L'utilizzo di accessori e pezzi di ricambio deve essere conforme alle specifiche del produttore, e la manutenzione del prodotto, comprese le sostituzioni e le riparazioni, deve essere eseguita dal produttore stesso o da personale specializzato del reparto assistenza.
- I prodotti e i cavi devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Le persone (compresi i bambini) che non sono fisicamente o mentalmente idonee o che non hanno l'esperienza e le conoscenze necessarie devono utilizzarli sotto la supervisione e la guida dei loro tutori.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o altre parti sono danneggiate, è necessario interrompere l'utilizzo del prodotto per evitare pericoli. Si prega di contattare immediatamente il produttore per la sostituzione e la manutenzione.

## ▸ Introduzione al prodotto

**Panoramica**

- Il sistema di pulizia dei cilindri per autoveicoli con sabbia di noce funziona spruzzando un flusso d'aria ad alta pressione nel condotto di aspirazione del motore. Le particelle di sabbia, ad alta pressione e velocità, rotolano e si scontrano all'interno del condotto chiuso, impattando sui depositi carboniosi presenti sulla valvola di aspirazione e sulla parete del cilindro. La miscela di sabbia di noce e depositi carboniosi viene quindi raccolta in un apposito contenitore tramite un raccordo speciale.
- Qualsiasi altro utilizzo è considerato al di fuori dello scopo previsto per l'apparecchiatura ed è pertanto vietato.

**Funzioni principali**

- **Pulizia del collettore di aspirazione:** pulire il collettore di aspirazione del motore mediante sabbiatura in sequenza.
- **Pulizia delle valvole di aspirazione/scarico:** Le valvole possono essere pulite mediante

sabbiatura in sequenza, senza necessità di smontaggio.

**Caratteristiche principali**

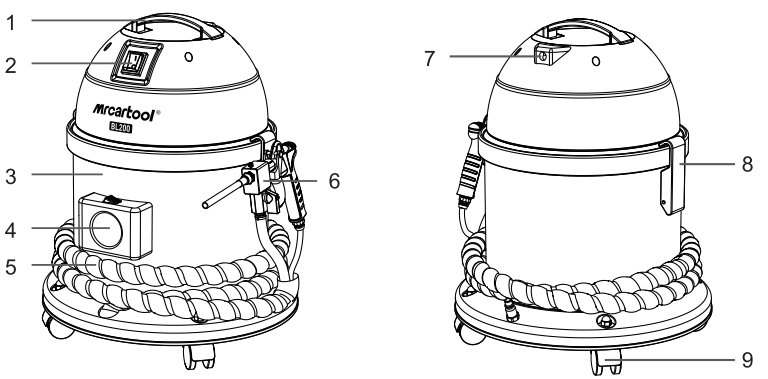
- Adotta un motore ad alta potenza da 1200 W, con forte aspirazione.
- La sabbia di noce viene utilizzata per una pulizia non dannosa per la salute.
- Il setaccio filtrante viene utilizzato per separare le particelle di carbone e sabbia, in modo da poterle riutilizzare.
- Alimentazione a gas tramite compressore d'aria esterno, sabbiatura potente, migliore effetto di pulizia.

**Specifiche**

- **Alimentazione elettrica**
  AC 220V ±10% 50Hz
  AC 110V ±10% 60Hz
- **Alimentazione principale**
  1200W
- **Volume di sabbia**
  13 litri
- **Ambiente Temperatura e**
  10°C~+40°C
- **Umidità relativa**
  <85%

## ▸ Struttura del prodotto

**Diagramma della struttura**




[**1**] Maniglia;
[**2**] Interruttore di alimentazione;
[**3**] Secchio per la conservazione della sabbia in acciaio inossidabile;
[**4**] Collegamento del tubo flessibile per il recupero delle particelle;
[**5**] Tubo per sabbiatura;
[**6**] Pistola sabbiatrice;
[**7**] Cavo di alimentazione;
[**8**] Fermo della testa della macchina;
[**9**] Pulegge;

## ▶ Istruzioni operative

**Installazione e collegamento**

- Dopo aver disimballato l'apparecchio, spostarlo nell'area di lavoro, quindi estrarre il tubo di recupero delle particelle dal vano accessori e installarlo sull'interfaccia del tubo di aspirazione.
- Estrarre la curva del tubo flessibile della particella di recupero dal vano porta accessori e installarla sul tubo flessibile della particella di recupero.
- Estrarre il tubo lungo o il tubo corto della pistola sabbiatrice dal vano porta accessori e installarlo sulla pistola sabbiatrice.
- Inserire la pistola per sabbiatura nel foro rotondo sulla curva del tubo flessibile di recupero delle particelle.
- Collegare l'attacco rapido della fonte d'aria esterna all'ingresso dell'aria del prodotto.
- Collega il cavo di alimentazione alla presa di corrente esterna.

**Lavori preparatori**

- Aprire i fermi alle due estremità della macchina, rimuovere il coperchio della testina, estrarre la sabbia di noce dal vano porta accessori e versarla nel secchio in acciaio inox, quindi installare la testina in sequenza.
- Prendi gli occhialini dal vano porta accessori e indossali.
- Smontare il collettore di aspirazione del motore dell'automobile e osservare i depositi carboniosi nel cilindro e nelle valvole, verificando se le valvole di aspirazione e di scarico sono chiuse.
- Verificare che la pistola per sabbiatura, il connettore del tubo di aspirazione e l'adattatore del modello siano stati montati correttamente secondo le specifiche indicate.

**Processo operativo**

- Accendi l'interruttore e la macchina inizierà a funzionare.
- Aziona l'interruttore di sabbiatura e avvia la procedura di decarbonizzazione.
- Dopo aver rimosso i depositi di carbonio, utilizzare una pistola ad aria compressa per eliminare le particelle di sabbia rimanenti.

## ▸ Servizio di garanzia

Ci sono 2 anni di garanzia per l'unità principale del prodotto MRCARTOOL e 1 anno di garanzia per gli accessori a partire dal giorno in cui i clienti hanno ricevuto il pacchetto del prodotto.

## ▸ Accesso alla garanzia

- La riparazione o la sostituzione dell'attrezzatura verrà effettuata in base alle specifiche condizioni di guasto.
- Garantiamo che tutte le parti di ricambio, gli accessori o l'attrezzatura siano nuovi di zecca.
- Quando si verifica un guasto del prodotto che non può essere risolto entro 90 giorni, il cliente deve fornire video e foto come prova. Noi copriremo i costi di spedizione e forniremo al cliente gli accessori necessari per la sostituzione. Dopo aver ricevuto il prodotto per più di 90 giorni, il cliente dovrà sostenere i costi di spedizione, ma forniremo gratuitamente l'accessorio di ricambio.

## ▸ Garanzia non coperta

- Gli articoli acquistati tramite canali di acquisto non ufficiali di MRCARTOOL.
- Il guasto del prodotto è causato dall'uso errato del prodotto, dall'uso per scopi diversi o da fattori umani.

**Dichiarazione di conformità UE**

Noi, come produttori, dichiariamo che il prodotto designato:
Descrizione: Macchina per la pulizia e la rimozione del carbonio dal motore (BL200)
è conforme ai requisiti di:
**Direttiva EMC 2014/30/UE**
**Direttiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863 + 2017/2102**
Norme applicate:
**EN IEC 55014-1:2021,EN IEC 55014-2:2021,EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024,EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022**
**EN IEC 60335-1:2023+A11:2023,EN 62233:2008 + AC:2008**
Numero certificato: HS202603172556, HS202603172557, HS202603172558, HS202603172559
Numero rapporto di prova: HS202603172556-1ER, HS202603172557-1ER, HS202603172558-1ER, HS202603172559-1ER

| | |
|---|---|
| **Manufacturer** | SHENZHEN SHANGJIA Auto Repair Tools Co, Ltd. |
| | Room 1303, Building 1, Runzhi R&D Center, Xin'an Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, China<br>**Email:** aftersale@mrcartool.net |
| **EC REP** | Company: XDH Tech |
| | Address: 37 passage du Ponceau Bureau 270, Paris, France<br>Email: xdh.tech@outlook.com<br>Contact Person: MUHAMMAD HAFEEZ ARSHAD |

Mrcartool®

www.mrcartools.com


**SHENZHEN SHANGJIA AUTO REPAIR TOOLS CO., LTD**

www.mrcartools.com

aftersale@mrcartools.com

+86-755-27807580

Unit 1303, Building 1, Runzhi R&D Center, Bao'an, Shenzhen, China


Execution standard: SB/T 10741-2012

MADE IN CHINA